

Georg Friedrich

HÄNDEL

Laudate pueri

Psalm 112

Soprano solo, Coro (SSATB)
2 Oboi, 2 Violini, 2 Viole, Basso continuo
(Violoncello / Contrabbasso / Fagotto, Organo)

herausgegeben von / edited by
Paul Horn

Stuttgarter Händel-Ausgaben
Urtext

Klavierauszug / Vocal score



Carus 40.417/03

Inhalt

- Vorwort
- Foreword, Avant-propos

- 1. Laudate pueri (Soprano solo, Coro SATB)
- 2. Sit nomen Domini (Soprano solo)
- 3. A solis ortu (Soprano solo, Coro SATB)
- 4. Excelsus super omnes (Soprano solo)
- 5. Quis sicut Dominus (Coro SSATB)
- 6. Suscitans a terra (Soprano solo)
- 7. Qui habitare facit (Soprano solo)
- 8. Gloria Patri (Soprano solo, Coro SATB)

Zu diesem Werk ist das folgende Aufführungsmaterial erschienen:
Partitur (Carus 40.417), Klavierauszug (Carus 40.417/03),
Chorpartitur (Carus 40.417/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 40.417/19).

Auf CD unter der Leitung von Jochen M. Arnold erhältlich
(Carus 83.421).

Zu diesem Werk ist carusmusic, die Chor-App, erhältlich.
Sie enthält die Noten, eine Einspielung des Werkes und
einen Coach zum Üben der eigenen Chorstimme.
www.carus-music.com

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 40.417), vocal score (Carus 40.417/03),
choral score (Carus 40.417/05),
complete orchestral material (Carus 40.417/19).

Available on CD under the direction of Jochen M. Arnold
(Carus 83.421).

For this work carusmusic, the choir app, is available.
In addition to the score and a recording, the app offers a
coach to learn the choral parts. www.carus-music.com

Vorwort

- 2 Der vorliegende *Psalmus 112* wurde vom 22jährigen Georg Friedrich Händel während seines Aufenthaltes in Italien komponiert. Das Autograph der Partitur schließt mit dem Vermerk *S. D. G. / GFH. / 1707. / d. 8 July. / Roma.* Das thematische Material der Komposition stammt teilweise aus einem Hallenser Frühwerk des Meisters, das in Form einer schlichten Solokantate denselben lateinischen Text verarbeitet. Unter dem Eindruck des prunkvollen römischen Konzertstils, wie er sich im Hochbarock entwickelt hatte, mag Händel die erweiterte Umarbeitung der alten Vorlage vorgenommen haben. Es entstand ein großartiges konzertantes Musizierstück, dessen einprägsame Themen Händel zum Teil in späteren Werken nochmals aufgreift (so im *Utrechter Jubilate* 1713 und im *Josua* 1747).
- 11
- 13
- 18
- 22
- 23 Als Quelle für die vorliegende Ausgabe wurde eine Photo-Reproduktion der Originalpartitur herangezogen (Autograph in der British Library, London). Für die Druckerlaubnis sei der British Library herzlich gedankt.
- 26
- 29 Die Handschrift zeigt zahlreiche Korrekturen und Bearbeitungsspuren und dürfte – zumindest in einzelnen Teilen – als Händels Komponierexemplar anzusehen sein. Artikulationsangaben, dynamische Zeichen und die Textunterlegungen sind oftmals konzepthaft unvollständig. Die Taktgliederung ist gelegentlich unregelmäßig und faßt gerne Doppeltakte zusammen. In den Chorsätzen und im „Excelsus super omnes“ werden Oboen und Violinen auf gemeinsamen Systemen notiert, ihre Alternativverwendung ist beigeschrieben, leider aber nicht immer völlig konsequent. Die vorliegende Ausgabe ergänzt ohne Kennzeichnung die genannten Lücken und modernisiert die Notation. Ohne besonderen Nachweis bleibt die Ergänzung von Warnungsakzidentien. Die Nummerntitel zu den einzelnen Sätzen sowie die Generalbaßaussetzung sind Herausgeberzusätze. In Nr. 1, 4 und 8 werden die Nahtstellen zwischen Oboen- und Violinen-Besetzung in den beiden oberen Systemen durch zusätzliche Notenhälse präzisiert. Ein in Nr. 1 (Takt 71, 2. Note) dem Soprano concertato beigefügter „Solo“-Vermerk wird nicht übernommen. Eine in Nr. 5 (Takt 8) zwischen instrumentaler und vokaler Oberstimme bestehende Klangdifferenz wird entsprechend der Bezifferung bereinigt. In Nr. 7 (Takt 8, 5. Note der Violinstimme) wird ein originales *a¹* analog den Parallelstellen Takt 24 und 50 nach *d¹* geändert. In Nr. 8 wechselt die Systemzuweisung von Oboen und Violinen mehrmals (in Takt 32, 90 und 100). Die Beteiligung der Oboe II bleibt am Schluß des Satzes unklar. Spätestens ab Takt 127 könnte sie unisono mit Oboe I eingesetzt werden. Grundlage der Neuausgabe ist das Stichbild von Georg Friedrich Händels *Werken in der Ausgabe der Deutschen Händelgesellschaft*, Leipzig 1872, Band 38 (Lateinische Kirchenmusik).

Ravensburg, den 2. Juli 1981

Paul Horn

Foreword

Psalm 112, presented in this edition, was composed by the 22-year-old George Frideric Handel during his stay in Italy. The autograph of the score closes with the remark *S. D. G. / GFH. / 1707. / d. 8 July. / Roma.* The thematic material was partially drawn from an early composition that he wrote while still in Halle and that had set the same Latin text in the form of a non-florid solo cantata. It may have been under the influence of the highly ornamented style which the Roman concerto had developed at the zenith of the Italian baroque period that Handel undertook the re-writing and expansion of his early work. The result was a magnificent, florid piece of music; Handel was to employ some of its impressing themes in his later works (for example, in the *Utrecht Jubilate* of 1713 and in *Joshua* in 1747).

The source for the present edition was a photo-reproduction of the original autograph score (the autograph is preserved at the British Library in London). We are deeply indebted to the British Library for permission to make this printing. The manuscript reveals many corrections and traces of revisions; it may indeed – at least in certain sections – be considered Handel's composing score. Accidental and dynamic markings as well as the text line are often sketchy and incomplete. Bar lines are occasionally drawn irregularly and frequently group two bars together. In the chorus sections and in "Excelsus super omnes" the oboes and violins share the same staves; their alternating entries are indicated by special note but, unfortunately, not always with complete consistency. Our edition supplements the missing spaces referred to above and modernizes the notation without comment. No special indication is made of supplemented cautionary accidentals either. Both the numbering of the individual sections and the figured bass realization have been supplied by the editor. In Nos. 1, 4 and 8, the overlapping passages of the oboes and the violins in the two upper staves have been made more precise by the addition of supplementing note stems. The "Solo" marking for the "soprano concertato" in No. 1 (bar 71, second note) has been omitted. A difference in tone between the upper instrumental and vocal parts in No. 5 (bar 8) has been resolved according to the figured bass. In No. 7 (bar 8, fifth note of the violin part) the original *a¹* has been altered to the analogous *d¹* of the parallel passages in bars 24 and 50. The allocation of the staff alternates several times between the oboes and violins in No. 8 (bars 32, 90 and 100). At the end of the movement the participation of the oboe II is not clear. By bar 127, at the latest, it may play in unison with oboe I.

Ravensburg, July 2, 1981
Translation: E. D. Echols

Paul Horn

Avant-propos

Georg Friedrich Haendel composa le *Psaume 112* à l'âge de 22 ans, lors de son séjour en Italie. L'autographe de la partition se termine avec la note *S. D. G. / GFH. / 1707. / d. 8 July. / Roma.* Le matériel thématique de la composition provient en partie d'une œuvre datant de la jeunesse du maître à Halle, qui traite le même texte latin sous la forme d'une simple cantate solo. Haendel a probablement entrepris le remaniement de l'œuvre ancienne sous l'influence du fastueux style concertant romain, tel qu'il s'était développé dans le baroque tardif. Il reprit à nouveau ces thèmes puissants dans des œuvres ultérieures (p. ex. dans le *Utrecht Jubilate* de 1713 et le *Josua* de 1747).

On a eu recours à une reproduction photographique de la partition originale comme source pour cette édition (autographe à la British Library, Londres). Nous remercions la British Library qui nous a autorisé à publier l'œuvre. Le manuscrit présente de nombreuses corrections et traces de travail : il peut être considéré – tout au moins dans certaines parties – comme l'exemplaire de travail de Haendel. Les indications d'articulation, les signes dynamiques et la mise en place du texte sont souvent incomplètes, comme dans un manuscrit de travail. La disposition des mesures est parfois irrégulière, réunissant souvent des doubles mesures. Dans les parties de chœur et dans l'« *Excelsus super omnes* », les hautbois et les violons sont notés sur des portées communes, leur utilisation alternée étant indiquée à côté, mais malheureusement pas toujours de manière tout à fait conséquente. La présente édition complète sans autre les lacunes signalées, et modernise la notation. Les accidents d'avertissement sont complétés sans indication particulière. Les titres des différentes parties, de même que la réalisation de la basse continue, sont des adjonctions de l'éditeur. Dans les n° 1, 4 et 8, les raccords entre les hautbois et les violons dans les deux portées supérieures sont précisés par des hampes supplémentaires aux notes. Une indication « *Solo* » ajoutée dans le n° 1 (mes. 71, 2^e note) au soprano concertato n'est pas reprise. Une différence sonore entre voix de dessus instrumentale et vocale au n° 5 (mesure 8) est dissipée conformément au chiffrage. Dans le n° 7 (mes. 8, 5^e note de la partie de violon), un *la³* original est changé en *ré³*, en analogie avec des passages parallèles aux mesures 24 et 50. Dans le n° 8, la destination des portées aux hautbois et aux violons change plusieurs fois (aux mes. 32, 90 et 100). La participation du 2^e hautbois reste peu claire à la fin du mouvement. Il pourrait être introduit au plus tard dès la mes. 127, à l'unisson avec le 1^{er} hautbois.

Ravensburg, le 2 juillet 1981
Traduction : F. Brulhart

Paul Horn

Laudate pueri Dominum

Psalm 112

Georg Friedrich Händel 1685–1759

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

1. Laudate pueri

Allegro

Tutti

2 Oboi
Archi
Continuo

f VI **pp** **f**

4

6 VI **p**

9

12 VI **p** **pp** **f**

15 Sopran

Lau - da -

Bc

PRO
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Au. Au. gsdauer / Duration: ca. 22 min.

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – 4. Auflage / 4th Printing 2019 – CV 40.417/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2014 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext
edited by Paul Horn

18

lau - da - - - - -
te pu - e-ri Do - mi-num, lau - da
Bc
pp

21

ff
Ob
VI

24

ff

27

ff

30

ff

BRE
AUSGABEQUALITÄT GEGENÜBER ORIGINAL EVTL. GEMINDERT • EVALUATION COPY - QUALITY MAY BE REDUCED • CARUS-VERLAG

32

35

38

41

43

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

54

Tutti

VI

Bc

56

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Evaluation Copy

59

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Carus-Verlag

Evaluation Copy

62

no - men Do - mi - ni, lau - da - te no -
no - men Do - mi - ni, lau - da - te no -
no - men Do - mi - ni, lau - da - te no -
no - men Do - mi - ni, lau - da - te no -

65

- men Do - mi - ni, lau - da - te,
- men Do - mi - ni, lau - da - te.
- men Do - mi - ni, lau - da -
- men Do - mi - ni, lau - da -
Bc

68

lau - da -
lau - no -
te - no -
da - te - no -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

men Do - mi - ni, lau - da
men Do - mi - ni, lau - da
men Do - mi - ni, lau - da
ni, lau - da - te no-men Do-mi - ni, lau - da
ni, lau - da - te no-men Do-mi - ni, lau - da

73

te no - men Do - mi - ni
te no - men Do - mi -
te no - men Do - r
te no - men
te ne

Ausgabekualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Tutti

pp

f

2. Sit nomen Domini

Andante

Soprano

Oboe solo
Continuo

Bc Ob

Sit no-men Do - mi-ni, sit be - ne - di-ctum, sit no-men

8

Do - mi-ni, sit be - ne - di-ctum, ex - hoc nunc,

14

nunc, et us-que in sae - cu - lum,

21

lum, in sae - cu - lum,

27

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

33

sit no - men Do - mi - ni, sit be - ne - di - ctum,

40

sit be - ne - di - ctum, sit be - ne - di - ctum, ex - hoc

47

nunc, ex - hoc nunc, ex - he que in -

53

sae - cu - lum, sae - cu - lum, in sae - cu - lum.

Ob

60

AUSGABEQUALITÄT gegenüber Original evtl. gemindert

3. A solis ortu

Allegro moderato

Soprano I Solo Tutti
 A so-lis or - tu us-que ad oc - ca - sum, a so-lis or - - tu us - que

Soprano II
 A so-lis or - tu us - que

Alto
 Lau-da

Tenore
 Lau-da

Basso
 A so-lis or - tu

2 Oboi Tutti
 Archi
 Continuo

PROBE Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

5
 ad oc - ca - - - sum lau -
 ad oc - ca - - sur lau - da - - - bi-le,
 - - - - - - - - - - - - - - -
 lau - da - - - bi-le,
 - - - - - - - - - - - - - - -
 sum,

8

da - - - - - bi - le, lau - da - - -
lau - da - - - bi - le,
lau - da - - -
a so - lis
- - - bi - le,

10

a so - lis or - tu ue oc - ca - sum, lau - da - bi - le, lau - .

or - ad oc - ca - sum,

13

lau - da - bi - le no - men Do - - - mi - ni,
 - - bi - le, lau - da - bi - le no - men Do - - - mi - ni, lau - da -
 da - - - bi - le no - men a so - lis or - - tu
 lau - da - bi - le no - men Do - - - mi - ni, lau - da -
 bi - le no - men Do - - - mi - ni, lau - da - - -

Quality may be reduced • Carus-Verlag

14

lau - da - - - le,
 us - que ad sum, a so - lis or - - tu
 bi - le, lau - da - a -

15

lau - da - - - le,
 us - que ad sum, a so - lis or - - tu
 bi - le, lau - da - a -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

18

bi-le,
a so - lis or - tu us - que ad oc -
us - que ad oc - ca - sum lau - da -
- bi - le, a so - lis or - tu us - que
ad oc - ca - sum lau - da -

21

lau - da - a so - lis or - tu
ca - sum lau -
bi - le, a so - lis
ad oc - a so - lis lau -

PROBE
Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Excelsus super omnes

Allegro

Ob
Vc
Tutti
sim.
Bassi

4

7 Ob

10 Soprano

13

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE

su - per

Carus 40.417/03

16

o - mnes, su - per o - mnes gen - tes Do - mi-nus, et su - per coe - - los glo - - ria

19

e - jus, glo - ria e - jus, su - per coe - - los glo - ria e - jus,

Tutti

22

Ob

Tutti

Ob

tr

25

ex- cel

Tutti

Ob

28

Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

31

sus su - per o - mnes, su - per o - mnes gen - tes Do - mi - nus,

Tutti

33

et su - - per coe - - Ob

36

los glo - ria e

39

jus, glo - ria

42

et su - - per coe - l

45

los glo - ria e - jus, su - per coe - los glo - ria

Ob VI

48

e - jus, glo - ria e - jus.

VI Tutti Ob

51

Tutti Ba.

54

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

57

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

5. Quis sicut Dominus

Grave

Soprano I Quis, quis sic-ut Do-mi-nus, quis, quis sic-ut Do-mi-nus De-us no-ster, qui in al - tis

Soprano II Quis, quis sic-ut Do-mi-nus, quis, quis sic-ut Do-mi-nus De-us no-ster, qui in al - tis

Alto Quis, quis sic-ut Do-mi-nus, quis, quis sic-ut Do-mi-nus De-us no-ster, qui in al - tis

Tenore Quis, quis sic-ut Do-mi-nus, quis, quis sic-ut Do-mi-nus De-us no-ster, qui in al - tis

Basso Quis, quis sic-ut Do-mi-nus, quis, quis sic-ut Do-mi-nus De-us no-ster, qui in al - tis

2 Oboi Tutti

Archi

Continuo

6

ha - bi-tat, in coe-lo,
ha - bi - tat, in coe-lo,
ha - bi-tat, et hu-mi - li - a re - spi - cit in coe-lo
ha - bi-tat, et hu-mi - li - a re - spi-cit in et
ha - bi-tat, et hu-mi - li - a re - spi-cit et
ha - bi-tat, et hu-mi - li - a re - spi-cit et
Archi

Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

qui' us, quis, quis sic-ut Do - mi-nus De - us no - ster?
ter - ra sic-ut Do - mi-nus, quis, quis sic-ut Do - mi-nus De - us no - ster?
Tutti quis sic-ut Do - mi-nus, quis, quis sic-ut Do - mi-nus De - us no - ster?
Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert

6. Suscitans a terra

Andante

Bc

Continuo

7

Soprano

Sus-ci-tans a ter-ra in-o-pem, a ter-ra in-o-pem,
sus-ci-tans a ter-

13

in-o-pem, a _ ter - ra, et de co - re -

19

e - - - ri - gens pau - pe - rem,

25

et de ster - - -

31

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

43

49

54

60

66

e - um cum prin - ci - pi-bus po - pu - li su - - i,

71

po - pu - li su - i, ut col - lo-cet e - um cum prin -

77

ci - pi-bus po - pu - li su - i, et col - - - -

83

ci - pi - bus - po - - - -

88

su - i. Tutti

92

Original evtl. gemindert

Aussagequalität gegenüber Original evtl. gemindert

7. Qui habitare facit

Allegro giocoso

Violini

staccato

5

9 Soprano

Qui ha-bi-ta-re fa - cit ste - ri-lem in do-me

Bc

V

Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

qui ha-bi - tem in do-mo, ma-trem fi - li - o - rum lae -

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

VII

17

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

tem,

23

qui ha - bi - ta - re fa - cit, qui

Bc

26

ha - bi - ta - re fa - cit ste - ri - lem in do - na - trem fi - li -

VI

30

o - rum lae - tan

VI

33

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

36

tem, lae-tan - tem,
ma - trem fi - li -

Bc

p

39

o-rum lae-tan -

42

Vl

p

tem, lae-tan -

45

tem.

f



8. Gloria Patri

Allegro

Ob
Vc

7 Tutti

13 Soprano capella
Glo

19

26 tri, glo - ria Fi - li - o,

PROBE
Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

cto, glo - ri - a
S
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri,
A
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri,
T
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri,
B
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri,
Tutti
Organ chords

40

glo - ri - a Fi - li - o, glo - ri -
glo - ri - a Fi - li - o, glo -
glo - ri - a Fi - li - c
glo - ri - a Fi

46

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert
pp
VI Ob pp



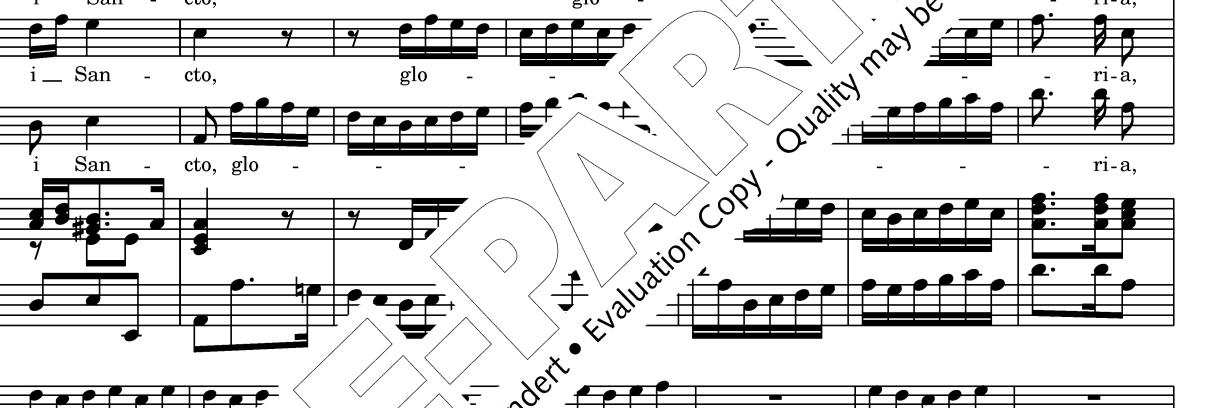
53

ri - a
 glo - ri - a Pa - tri, glo - ria Fi - li - o, et Spi - ri - tu -
 glo - ri - a Pa - tri, glo - ria Fi - li - o, et Spi - ri - tu -
 glo - ri - a Pa - tri, glo - ria Fi - li - o, et Spi - ri - tu -
 glo - ri - a Pa - tri, glo - ria Fi - li - o, et Spi - ri - tu -
 Tutti



59

i San - cto,
 i San - cto, glo -
 i San - cto, glo -



66

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

ri - a, Ob



73

pp

Ob VI Ob VI Ob

80

ri - a,
glo - ri - a Pa - tri, g³
glo - ri - a Pa -
glo - ri - a Pa -
glo - ri - i,
Tutti
glo - ri - a

86

Allegro

Sic - ut e - rat in prim -
Fi - li - o, - i San - cto.
Fi - li - ri - tu - i San - cto.
Fi - Spi - ri - tu - i San
et Spi - ri - tu - i ?

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

91

ci - pi-o,

Tutti VI

sic - ut

94

e - rat in prin-ci - pi-o, et nunc, et nunc et sem - per, et sem -

Bc

97

per ae-cu-la sae-cu -

VI p

100

lo-rum. A - men, a - men, a -

A - men, a - men, a -

A - men, a - men, a -

REBECHE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

103

106

109

112

a - men, et in
men, a - men, a - men, a-men, a-men,
men, a - men, a - men, a - men, a-men, a-men,
men, a - men, a - men, a - men, a-men, a-men,
men, a - men, a - men, a - men, a-men, a-men,
VI

115

sae-cu-la sae-cu-lo-rum, a -
a -
a -
a -
Tutti

Quality may be reduced • Carus-Verlag

118

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

a -
Ob

122

Ob VI Ob

125

men, a -
a - men, a - men, a -
a - men, a - men, a -
a - men, a - men, a -
Tutti

PROBE

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

128

men, a - men, a - men.
men, a - men, a - men.
men, a - men, a - men.
men, a - men.

PROBE

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag